

Mijnheer de Directeur,

Ter zitting van 20 juni 2002 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die tegen de maatschappij Sibelgas werd ingediend wegens het toesturen van een aan een factuur gehecht stortingsformulier met drietalige vermeldingen (Nederlands, Frans, Duits).

\*  
\* \*

Op de vraag van de VCT om inlichtingen, hebt u op 12 maart 2002 het volgende geantwoord.

*“Na onderzoek van het dossier, kunnen wij bevestigen dat het taalstelsel van [...] dat in onze bestanden werd ingegeven, het Frans is. Alle briefwisseling die haar wordt gericht, wordt bijgevolg steeds in het Frans gesteld.*

*Ingevolge de omschakeling van onze bestanden naar de Euro op 01.10.2001, werd de lay-out van de stortingsformulieren evenwel gewijzigd, zodanig dat de gestandaardiseerde vermeldingen er tegelijk in het Nederlands, het Frans en het Duits op voorkomen, en dit ongeacht het taalstelsel van de klant (zie voorbeeld als bijlage).*

*Alle informatie betreffende het verbruik die op het bovenste luik van de factuur is vermeld, is echter uitsluitend in de taal van de klant gesteld, in het geval van mevrouw [...] dus het Frans.”*

\*  
\* \*

Het sturen van een document, in het onderhavige geval een stortingsformulier, aan een particulier moet worden beschouwd als een betrekking met deze laatste (cf. advies nr. 28.055 van 27 november 1997).

Artikel 35, § 1, b, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), bepaalt dat iedere gewestelijke dienst waarvan de werkring gemeenten uit Brussel-Hoofdstad en tevens gemeenten uit het Nederlandse of het Franse taalgebied of uit beide gebieden bestrijkt, onder dezelfde regeling valt als de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Overeenkomstig artikel 19 van de SWT, gebruikt iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Aangezien de taalaanhorigheid van de bestemming van de factuur bekend was, diende het stortingsformulier dat aan die factuur was gehecht, uitsluitend Franstalige vermeldingen te

bevatten.

De VCT acht de klacht, bij eenparigheid min één onthouding van een lid van de Franse afdeling, bijgevolg ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

**De Voorzitter,**

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS